

СИЛЕНЦИАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Донцова Маргарита Сергеевна, студент

Светлова Алла Ивановна, преподаватель

Сумской государственной университет, Украина

участники конференции

национального первенства по научной аналитике

В статье рассматриваются проблемы комплексного анализа силенциального эффекта и его аспектов, которые наблюдаются как в коммуникативном молчании, так и в некоммуникативном и рассматриваются на материалах художественного англоязычного дискурса.

Ключевые слова: силенциальный эффект, вербалика, невербалика, молчание, художественный дискурс, риторический дискурс, коммуникативное молчание, молчание артефактов, языковая картина мира, силенциальная лакуна.

The article deals with problems of silence effect and its aspects complex analysis, which are observing in both communicative silence and non-communicative silence on the and are examined on the English artistic discours.

Keywords : effect of silence, speech (verbal communication), nonverbal communication, silence, art discourse, rhetorical discourse, communicative silence, nature silence, homo silence, silence of artifacts, linguistic picture of the world, lacuna of silence.

Вопрос комплементарности невербалики и вербалики очень актуален учитывая тенденции сегодняшней лингвистики к изучению проблем коммуникации. Молчание - одна из форм человеческой коммуникации, интерпретируется нами как своеобразная языковая реальность, которая имеет свою цель, план выражения и план содержания. Работы таких

ученых как С.А. Швачко, Н.Д. Артюнова, О.Е. Носова, А. Мокренко, Т.А. Анохина показывают, что данный вопрос вызывает повышенный интерес ученых.

Актуальность темы обусловлена необходимостью системного исследования силенциального эффекта (молчания) с учетом его социально-культурных и индивидуально-психологических характеристик в англоязычном художественном дискурсе. **Объект** - исследования - силенциальный эффект в англоязычном художественном дискурсе. **Предмет** - вербализация силенциального эффекта в англоязычном художественном дискурсе. Материалом для исследования является англоязычная художественная литература.

Многочисленные исследования доказывают, что молчание в процессе человеческого общения является преднамеренным коммуникативным актом, который имеет нулевой план выражения, но имеет значение. Молчание, как феномен невербалики, эксплицирует поведение, наполняет речь эмоциональной коннотацией. Молчание - это силенциальный компонент коммуникации, психологически релевантный, семантически нагруженный и значимым для человеческого общения. Молчание - это перерыв в вербальном поведении, субститут просодических паузальных компонентов [8, с. 251].

Существуют различные интерпретации молчания, которые категоризируют силенциальный эффект, отделяют его от тишины, осмысливают потенции физиологической и фонетической паузы. Силенциальный эффект стал междисциплинарным феноменом, исследования афазиологов, психологов и лингвистов расширили теорию молчания [2, с. 6].

Молчание как семиотический феномен невербалики - это своеобразный субститут смысла высказывания, который эксплицирует поведение, наполняет речь новым содержанием, при этом эмоционально насыщает вербалику [4, с. 418].

Молчание вместо речи расценивается как нулевой заменитель вербальной реакции и интерпретируется в зависимости от конкретной ситуации, содержания предыдущего высказывания.

Феномен молчание - дискурсивное явление, которое отражает состояние коммуникантов, их прагматическую и социокогнитивную деятельность. На современном этапе существует несколько определений дискурса. Так, Н. Д. Артюнова определяет дискурс как текст, "погруженный в жизнь", "язык в жизни", т.е. текст как результат целенаправленного социального действия, как совокупность языковых, речевых, социокультурных и прагматических, когнитивных и психологических факторов [3, с. 106-108].

А. Селиванова приводит следующее определение дискурса: 1) связный текст в контексте многочисленных сопутствующих фоновых факторов - онтологических, социокультурных, психологических и т.д., 2) замкнутая целостная коммуникативная ситуация, составляющими которой являются коммуниканты и текст, как знаковый посредник, обусловленный различными факторами, опосредуются общения и понимания (социальными, культурными, этническими и т.д.), 3) стиль, подязык речевого общения, 4) образец речевого поведения в определенной социальной сфере, имеет определенный набор переменных [8, с. 119].

По определению В. В. Богданова, двумя неравнозначными сторонами дискурса являются речь и текст, то есть дискурс понимается как все, что говорится и пишется человеком, а, следовательно, термины "речь" и "текст" являются видовыми относительно родового понятия "дискурс", что их объединяет [3, с. 5].

Следующую дефиницию предлагает П. Сусов: "Связные последовательности речевых актов называются дискурсом. Высказывание (или последовательность высказываний), передаваемое от говорящего слушателю, становится текстом, когда оно оказывается зафиксированным на письме (или с помощью звуко-записывающего аппарата) [9, с. 40].

Художественный дискурс подобен другим типам дискурсов, но одновременно он отличается от них. Ему, как и другим культурно обозначенным дискурсам, свойственно латентный и действительный планы функционирования, проявляющиеся в том числе как нефиксированная импровизация, написания произведения, его реализация при коллективном или индивидуальном чтении или актерском исполнении. Эти планы определяют основы художественной коммуникации, которые в свою очередь обуславливают методы субъективного или объективного направления в создании художественной действительности, установку говорящего, что воплощается в "образе автора", функцию и роль адресатов т.д.. Однако главное отличие художественного дискурса от бытовых и других культурно-определенных дискурсов заключается, во-первых, в его целенаправленной вторичности относительно первичных жанров речи и, во-вторых, в его основополагающей способности к созданию многоуровневой структуры смыслов на основе vaporизации тех или иных механизмов определения .

Художественный дискурс формируется и функционирует в непрерывном процессе становления, где различные формы и виды речи образуют ценные маркированные парадигмы на основе общественных, культурно обусловленных принципов выбора, закрепления, стереотипизации, разрушения и реструктуризации выходных стереотипов.

Как дискурсивное явление силенциальный эффект имеет присущие ему среду, режим и стиль назначения. Молчание характеризуется причастностью к позитивным и негативным ситуациям, универсальным бытием в различных языковых социумах [10, с.116-121]. В художественном дискурсе коммуникативное молчание эксплицируется в терминах речевых ситуаций силенциальных лакун, семантизуется путем использования графических (в письменном коде) и лексических средств (в письменном, устном кодах общения).

Англоязычный художественный текст как эмпирическая база коммуникативного молчания весьма валидный учитывая значительную представленность молчаливых ситуаций и соответствующих толкований со стороны автора. Лингвистические характеристики указанных ситуаций толкуются: а) в диалогической и монологической репрезентациях, напр. англ.: *"I cannot think," said Estella, raising her eyes after a silence "why you should be so unreasonable when I come to see you after a separation. I have never forgotten your wrongs and their causes"*[16, p. 95];

б) дескрипции и авторском повествовании, напр. англ.: *Elizabeth listened in silence, but was not convinced...*[12, p. 463].

в) в блоках текстов, имеющих отношение к молчанию человека (homo-silence) напр. англ.: *... and she tried to find in it a motive sufficient for their silence* [12, p.231].

г) персонифицированного молчания (nature silence) напр. англ. *But the village was very peaceful and quiet* [16, p. 245].

Англоязычному художественному дискурсу присущи образные средства обозначения молчания, среди которых - метафора, сравнение, метонимия, эпитет, гипербола, оксюморон. Полилексемные экспрессивно-эмоциональные средства в основном актуализируются в монологах, в блоках дескрипции персонифицированных референтов (nature-silence). Апопсиопеза, анаколуф, умолчания, эллипс - стилистически маркированные номинации диалогического молчания.

Молчание в природе в работах английских писателей - это некоммунитивное молчание и представляется рассказчиком. Персонифицированное молчание природы является одним из средств репрезентации авторской языковой картины мира. Оставаясь некоммунитивным, молчание составляет необходимый фон для коммуникативности, может существовать без присутствия человека (что свидетельствует о ее неантропологичности) и не является носителем значения. Эти черты молчания позволяют использовать его как

плоскость оппозиций для определения основных характеристик молчания как явления, родственного с ней, но и отчетливо от нее очищенного [1, с. 9-14].

Молчание артефактов, молчание в природе в англоязычном художественном дискурсе дистанцируется от коммуникативных действий человека, ибо он (человек) может и говорить и молчать. Молчание артефактов и природных явлений является вторичным, его номинации появляются в результате семантического сдвига на векторе транспозиции обозначений человеческого (*homo silence*) - естественного молчания (*nature silence*), напр. англ.: ... *stole softened in through the blinds of the silent room...*[14, p. 71]; ... *that I've been extremely silent and stupid: don't look sad and downcast, as you are doing—he'll be angry* [14, p. 125].

Молчание в англоязычном художественном дискурсе представляется прямыми и дескриптивными вербализаторами. Базовыми метазнаками молчания в английском языке выступают лексемы *pause*, *quiet* и *silence*.

Силенциальный эффект в данном дискурсе исследуется в разных аспектах: коммуникативном, религиозно-мистическом, психологическом, эстетическом, ритуальном и культурологическом.

Коммуникативный аспект может рассматриваться в межличностных отношениях и в социальной коммуникации. В данном случае молчание может обозначать согласие или несогласие, позицию невмешательства или самоустранение, неспособность что-то сказать, разнообразные эмоциональные реакции (удивление, возмущение, сомнения и растерянность), незнание человека и прочее, напр. англ.: ...*he nodded his head and grinned several times...* [12, p. 79];... *I considered it better to remain silent on that head [ch bronte jane]; And we were silent again until she spoke* [14, p. 342]; *The drawing room was full of silent people, sitting at a long and ornate table* [18, p. 35].

Эстетический аспект является способом преодоления вербальной ограниченности передачи смысла полной информации. Писатель пришел к выводу, что слово иногда не может передать подлинное мнение и поэтому он выбрал молчание, напр. англ.: *Quiet and dark, beside him stood the Phantom, with its outstretched hand* [11, p. 193].

Молчание в **религиозно-мистическом аспекте** представляет собой необходимость общения человека с Богом. Так силенциальный эффект проявляется в данном контексте "подключением к высшим силам" [5, с. 108].

Психологический аспект молчания - это симптомы душевного кризиса: болезни, отчуждения, чувство одиночества, интимных переживаний, тайны, напр. англ.: *There was no need for him to say another word* [18, p. 32]; *Harry, who had found the need to remain silent increasingly difficult the longer they eavesdropped...*[18, p. 76]; *...and who looked extremely unlikely to say anything more...*[17, p. 112]; *Then he let himself down again, and became silent* [14, p. 136].

Силенциальный эффект в **ритуальном аспекте** - молчание может становиться своеобразным ритуалом. В таком случае оно становится нормативным поведением. Ситуации, при которых молчание целесообразно, являются канонизированными и о них людей предупреждают заранее. Примером этого является минута молчания. Впервые в истории она прошла в 1919 г. в Великобритании.

Силенциальный эффект в англоязычном художественном дискурсе - это синтез ментального и эмоционального. Молчание является невербальным средством общения, интерпретируемое им как своеобразная языковая реальность, отражает состояние коммуникантов их прагматическую, социокогнитивную деятельность (*homo silence*) и представляет авторскую языковую картину мира (*nature silence*).

Литература:

1. Анохіна Т.О. Поліфункціональність та поліаспектність графічних знаків. – Вісник Сумського державного університету. – Серія філологічні науки. – 2004. - №3(62). С.9-14.
2. Анохіна Т.О. Онтологічне буття силенціальних лакун. - Вісник Сумського державного університету.- Серія “Філологічні трактати” – 2009. – Том 1, № 3-4.С. 5-10.
3. Арутюнова Н.Д. Молчание: контексты употребления // Логический анализ языка. Язык речевых действий. – М.: Наука, 1994. –С. 106-117.
4. Арутюнова Н. Д. Феномен молчания / Н. Д. Арутюнова // Язык о языке : сб. ст. / под общ. рук. и ред.
5. Н. Д. Арутюновой. – М. : Яз. рус. культуры, 2000. – С. 417–436.
6. Богданов В. В. Текст и текстовое общение / Богданов В. В. – СПб. : Изд-во С.-Петербур. гос. ун-та, 1993. – 68 с.

7. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: підручник/ М.П. Кочерган. -Київ: Академія, 2009. – 368с.
8. Светлова А.І. Поліфункціональність та поліаспектність комунікативного мовчання в англomовному художньому дискурсі. - Вісник Сумського державного університету.- Серія “Філологічні трактати” –2010. – Том2, №3.С.104-112.
9. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / Селіванова О. О. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
10. Сусов И. П. Введение в языкознание : учеб. для студ. лингвист. и филол. спец. / Сусов И. П. – М. : АСТ : Восток–Запад, 2007. – 379 с
11. Швачко С.О., Анохіна Т.О. Лінгвістичний статус паузи (на матеріалі англomовних художніх текстів). - Вісник Сумського державного університету. – Серія філологічні науки. – 2002. - №3(36). - С.116-121.
12. Austen Jane The Complete Novels of Jane Austen/ Jane Austen – London: Penguin Group, 2006. – 1288p.
13. Bronte Charlotte Jane Eyre/ Charlotte Bronte – London: Penguin Group, 2006. – 374p.
14. Bronte Emily Wuthering Heights/ Emily Bronte – London: Penguin Group, 2006. – 395p.
15. Charles Dickens Christmas Carol. – London : Wordsworth classics, 2000. - 416p.
16. Charles Dickens Dombey and Son. - London : Wordsworth classics, 2000. – 848p.
17. Charles Dickens Oliver Twist. – London: Wordsworth classics, 2000. – 374p.
18. Rowling J.K. Harry Potter and the Deathly Hallows – London: Bloomsbury Publishing, 2007. – 608p.

Донцова М. С. Силенциальный эффект в англоязычном художественном дискурсе [Текст] / М. С. Донцова, А. И. Светлова // In the beginning there was the Word: history and actual problems of philology and linguistics: Materials digest of the XLVI International Research and Practice Conference and I stage of the Championship in philological sciences. (March 28-April 02, 2013)- London: IASHE,2013. - С.29-31